

Gen

Chapter 5

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

אָדָם אֱלֹהִים בָּרָא בַּיּוֹם אָדָם תּוֹלְדֵת סֵפֶר זֶה 1
den-Menschen Gott als-schuf am-Tag Adams der-Geschlechter ist-das-Buch dies
[H0120](#) [H0430](#) [H3117](#) [H0121](#) [H8435](#) [H2088](#)
אֶתּוֹ עָשָׂה אֱלֹהִים בְּדִמּוּת
ihn machte-er Gottes in-der-Gleichheit
[H0853](#) [H0430](#) [H1823](#)

Dies ist das Buch von Adams Geschlechtern. An dem Tage, da Gott Adam schuf, machte er ihn im Gleichnis Gottes.

שְׁמֵם אֶת וַיִּקְרָא אֹתָם וַיְבָרֶךְ בָּרָאם וַיְקַבֵּל זָכָר 2
ihren-Namen - und-nannte sie und-segnete schuf-er-sie und-weiblich männlich
[H8034](#) [H0853](#) [H7121](#) [H0853](#) [H1288](#) [H5347](#) [H2145](#)
ס הִבְרָאָם: בַּיּוֹם אָדָם
§ als-sie-geschaffen-wurden am-Tag Mensch
[H3117](#) [H0120](#)

Mann und Weib schuf er sie, und er segnete sie und gab ihnen den Namen Mensch, an dem Tage, da sie geschaffen wurden. -

בְּדִמּוּתוֹ וַיּוֹלֵד שָׁנָה וּמֵאָתָּה שְׁלֹשִׁים אָדָם וַיְחִי 3
in-seiner-Gleichheit und-zeugte Jahre und-hundert dreißig Adam und-lebte
[H1823](#) [H3205](#) [H8141](#) [H3967](#) [H7970](#) [H0121](#) [H2421](#)
שֵׁת שְׁמוֹ אֶת וַיִּקְרָא כְּצֶלְמוֹ
Schet seinen-Namen - und-nannte nach-seinem-Bild
[H8352](#) [H8034](#) [H0853](#) [H7121](#) [H6754](#)

Und Adam lebte hundertdreißig Jahre und zeugte einen Sohn in seinem Gleichnis, nach seinem Bilde, und gab ihm den Namen Seth.

שָׁנָה מֵאָתָּה שְׁמֹנֶה עֶשְׂרִי אֶת הוֹלִידוֹ אַחֲרָי אָדָם יְמֵי וַיְהִי 4
Jahre hundert acht Schet - seinem-Zeugen nach Adams die-Tage- und-es-waren
[H8141](#) [H3967](#) [H8083](#) [H8352](#) [H0853](#) [H3205](#) [H0121](#) [H3117](#) [H1961](#)
וּבָנוֹת: בָּנִים וַיּוֹלֵד
und-Töchter Söhne und-zeugte
[H1323](#) [H3205](#)

Und die Tage Adams, nachdem er Seth gezeugt hatte, waren achthundert Jahre, und er zeugte Söhne und Töchter.

וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה מֵאָתָּה תִּשְׁעַ חִי אֲשֶׁר- אָדָם יְמֵי כָּל- וַיְהִי 5
und-dreißig Jahre hundert neun er-lebte die- Adams Tage alle- und-es-waren
[H7970](#) [H8141](#) [H3967](#) [H8672](#) [H2425](#) [H0121](#) [H3117](#) [H3605](#) [H1961](#)
ס וַיָּמָת: שָׁנָה
§ und-er-starb Jahre
[H4191](#) [H8141](#)

Und alle Tage Adams, die er lebte, waren neunhundertdreißig Jahre, und er starb. -

6 וַיְחִי־ וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי
 und-lebte- Schet fünf Jahre und-hundert und-zeugte - Enosch
[H2421](#) [H8352](#) [H2568](#) [H8141](#) [H3967](#) [H8141](#) [H3205](#) [H0853](#) [H0583](#)

Und Seth lebte hundertfünf Jahre und zeugte Enos.

7 וַיְחִי־ וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי
 und-lebte- Schet nach seinem-Zeugen - Enosch sieben Jahre und-acht hundert
[H2421](#) [H8352](#) [H3205](#) [H0853](#) [H0583](#) [H7651](#) [H8141](#) [H8083](#) [H3967](#)

וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי
 und-zeugte Söhne und-Töchter Jahre
[H8141](#) [H3205](#) [H1323](#)

Und Seth lebte, nachdem er Enos gezeugt hatte, achthundertsieben Jahre und zeugte Söhne und Töchter.

8 וַיְחִי־ וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי
 und-es-waren alle- Tage- Schets zwei zehn Jahre und-neun hundert Jahre
[H1961](#) [H3605](#) [H3117](#) [H8352](#) [H8147](#) [H6240](#) [H8141](#) [H8672](#) [H3967](#) [H8141](#)

וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי
 und-er-starb
[H4191](#)

Und alle Tage Seths waren neunhundertzwölf Jahre, und er starb. -

9 וַיְחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי
 und-lebte Enosch neunzig Jahre und-zeugte - Kenan
[H2421](#) [H0583](#) [H8673](#) [H8141](#) [H3205](#) [H0853](#) [H7018](#)

Und Enos lebte neunzig Jahre und zeugte Kenan.

10 וַיְחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי
 und-lebte Enosch nach seinem-Zeugen - Kenan fünf zehn Jahre und-acht
[H2421](#) [H0583](#) [H3205](#) [H0853](#) [H7018](#) [H2568](#) [H6240](#) [H8141](#) [H8083](#)

וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי
 und-zeugte Söhne und-Töchter Jahre hundert
[H8141](#) [H3967](#) [H3205](#) [H1323](#)

Und Enos lebte, nachdem er Kenan gezeugt hatte, achthundertfünfzehn Jahre und zeugte Söhne und Töchter.

11 וַיְחִי־ וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי
 und-es-waren alle- Tage Enoschs fünf Jahre und-neun hundert Jahre und-er-starb
[H1961](#) [H3605](#) [H3117](#) [H0583](#) [H2568](#) [H8141](#) [H8672](#) [H3967](#) [H8141](#) [H4191](#)

וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי
 und-er-starb
[H4191](#)

Und alle Tage Enos' waren neunhundertfünf Jahre, und er starb. -

12 וַיְחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי וַיָּחִי
 und-lebte Kenan siebzig Jahre und-zeugte - Mahalalel
[H2421](#) [H7018](#) [H7657](#) [H8141](#) [H3205](#) [H0853](#) [H4111](#)

Und Kenan lebte siebzig Jahre und zeugte Mahalalel.

13 וַיְחִי וְנִלְבֵּט קִנָּן אַחֲרָיו הוֹלִידוּ אֶת־הוֹלִידוֹ מַהֲלֵלָל אַרְבָּעִים שָׁנָה וְשִׁמְנָה
und-lebte Kenan nach seinem-Zeugen Mahalalel vierzig Jahre und-acht
[H2421](#) [H7018](#) [H3205](#) [H0853](#) [H4111](#) [H0705](#) [H8141](#) [H8083](#)

מֵאוֹת שָׁנָה וַיֹּלֶד וּבָנוֹת: בָּנִים וְיָלְדָה
hundert Jahre und-zeugte Söhne und-Töchter
[H3967](#) [H8141](#) [H3205](#) [H1323](#)

Und Kenan lebte, nachdem er Mahalalel gezeugt hatte, achthundertvierzig Jahre und zeugte Söhne und Töchter.

14 וַיְהִיו וְנִלְבֵּט כָּל־יְמֵי קִנָּן עָשָׂר שָׁנִים וְתִשְׁעַ מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמָוֶת:
und-es-waren alle-Tage Kenans zehn Jahre und-neun und-acht Jahre und-er-starb
[H1961](#) [H3605](#) [H3117](#) [H7018](#) [H6235](#) [H8141](#) [H8672](#) [H3967](#) [H8141](#) [H4191](#)

ס
§

Und alle Tage Kenans waren neunhundertzehn Jahre, und er starb. -

15 וַיְחִי מַהֲלֵלָל חָמֵשׁ שָׁנִים וְשִׁשִּׁים שָׁנָה וַיֹּלֶד אֶת־יֶרֶד:
und-lebte Mahalalel fünf Jahre und-sechzig Jahre und-zeigte Jered
[H2421](#) [H4111](#) [H2568](#) [H8141](#) [H8346](#) [H8141](#) [H3205](#) [H0853](#) [H3382](#)

Und Mahalalel lebte fünfundsechzig Jahre und zeugte Jered.

16 וַיְחִי מַהֲלֵלָל אַחֲרָיו הוֹלִידוּ אֶת־יֶרֶד שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְשִׁמְנָה מֵאוֹת
und-lebte Mahalalel nach seinem-Zeugen Jered dreißig Jahre und-acht Jahre und-zeigte
[H2421](#) [H4111](#) [H3205](#) [H0853](#) [H3382](#) [H7970](#) [H8141](#) [H8083](#) [H3967](#)

וּבָנוֹת: בָּנִים וַיֹּלֶד שָׁנָה
und-Töchter Söhne und-zeugte Jahre
[H1323](#) [H3205](#) [H8141](#)

Und Mahalalel lebte, nachdem er Jered gezeugt hatte, achthundertdreißig Jahre und zeugte Söhne und Töchter.

17 וַיְהִיו וְנִלְבֵּט כָּל־יְמֵי מַהֲלֵלָל חָמֵשׁ וְתִשְׁעִים שָׁנִים וְשִׁמְנָה מֵאוֹת שָׁנָה
und-es-waren alle-Tage Mahalalels fünf und-neunzig Jahre und-acht Jahre und-zeigte
[H1961](#) [H3605](#) [H3117](#) [H4111](#) [H2568](#) [H8673](#) [H8141](#) [H8083](#) [H3967](#) [H8141](#)

וַיָּמָוֶת: וְנִלְבֵּט
und-er-starb
[H4191](#)

Und alle Tage Mahalalels waren achthundertfünfundneunzig Jahre, und er starb. -

18 וַיְחִי־יֶרֶד שְׁנַיִם וָאֶחָד שָׁנָה וּמֵאוֹת שָׁנָה וַיֹּלֶד אֶת־חֲנוֹךְ:
und-lebte- Jered zwei und-sechzig Jahre und-hundert Jahre und-zeigte
[H2421](#) [H3382](#) [H8147](#) [H8346](#) [H8141](#) [H3967](#) [H8141](#) [H3205](#) [H0853](#)

חֲנוֹךְ:
Chanoch
[H2585](#)

Und Jered lebte hundertzweiundsechzig Jahre und zeugte Henoch.

19 וַיְחִי־יֶרֶד אַחֲרָיו הוֹלִידוּ אֶת־חֲנוֹךְ מֵאוֹת שָׁנָה וַיֹּלֶד
und-lebte- Jered nach seinem-Zeugen Chanoch acht Jahre und-zeigte
[H2421](#) [H3382](#) [H3205](#) [H0853](#) [H2585](#) [H8083](#) [H3967](#) [H8141](#) [H3205](#)

וּבָנוֹת: בָּנִים
und-Töchter Söhne
[H1323](#)

Und Jared lebte, nachdem er Henoch gezeugt hatte, achthundert Jahre und zeugte Söhne und Töchter.

שָׁנָה	מֵאוֹת	וּתְשַׁע	שָׁנָה	וְשֵׁשִׁים	שְׁתַּיִם	יָרֵד	יָמֵי	כָּל־	וַיְהִיוּ	20
Jahre	hundert	und-neun	Jahre	und-sechzig	zwei	Jareds	Tage-	alle-	und-es-waren	
H8141	H3967	H8672	H8141	H8346	H8147	H3382	H3117	H3605	H1961	
									וַיָּמָוֶת:	
									und-er-starb	
									H4191	

Und alle Tage Jareds waren neunhundertzweiundsechzig Jahre, und er starb. -

מֵתוֹשֶׁלַח:	אֶת־	וַיֹּלְדֻם	שָׁנָה	וְשֵׁשִׁים	חֲמִשָּׁה	חֲנוּךְ	וַיְחִי	21
Methuselah	-	und-zeugte	Jahre	und-sechzig	fünf	Chanoch	und-lebte	
H4968	H0853	H3205	H8141	H8346	H2568	H2585	H2421	

Und Henoch lebte fünfundsechzig Jahre und zeugte Methusalah.

שְׁלֹשׁ	מֵתוֹשֶׁלַח	אֶת־	הוֹלִידוֹ	אַחֲרָיו	הָאֱלֹהִים	אֶת־	חֲנוּךְ	וַיִּתְהַלֵּךְ	22
drei	Methuselah	-	seinem-Zeugen	nach	Gott	mit-	Chanoch	und-wandelte	
H7969	H4968	H0853	H3205		H0430	H0854	H2585	H1980	
				וּבָנוֹת:	בָּנִים	וַיֹּלְדֻם	שָׁנָה	מֵאוֹת	
				und-Töchter	Söhne	und-zeugte	Jahre	hundert	
				H1323		H3205	H8141	H3967	

Und Henoch wandelte mit Gott, nachdem er Methusalah gezeugt hatte, dreihundert Jahre und zeugte Söhne und Töchter.

שָׁנָה:	מֵאוֹת	וּשְׁלֹשׁ	שָׁנָה	וְשֵׁשִׁים	חֲמִשָּׁה	חֲנוּךְ	יָמֵי	כָּל־	וַיְהִיוּ	23
Jahre	hundert	und-drei	Jahre	und-sechzig	fünf	Chanochs	Tage	alle-	und-es-waren	
H8141	H3967	H7969	H8141	H8346	H2568	H2585	H3117	H3605	H1961	

Und alle Tage Henochs waren dreihundertfünfundsechzig Jahre.

לָקַח	כִּי־	וַאֲיֵנֹכִי	הָאֱלֹהִים	אֶת־	חֲנוּךְ	וַיִּתְהַלֵּךְ	24
genommen-hatte	denn-	und-er-war-nicht-mehr	Gott	mit-	Chanoch	und-wandelte	
H3947		H0369	H0430	H0854	H2585	H1980	
						אֵתוֹ:	
						Gott	
						H0430	H0853

Und Henoch wandelte mit Gott; und er war nicht mehr, denn Gott nahm ihn hinweg. -

אֶת־	וַיֹּלְדֻם	שָׁנָה	וּמֵאוֹת	שָׁנָה	וּשְׁמֹנִים	שִׁבְעַת	מֵתוֹשֶׁלַח	וַיְחִי	25
-	und-zeugte	Jahre	und-hundert	Jahre	und-achtzig	sieben	Methuselah	und-lebte	
H0853	H3205	H8141	H3967	H8141	H8084	H7651	H4968	H2421	
								לָמֵךְ:	
								Lamech	
								H3929	

Und Methusalah lebte hundertsiebenachtzig Jahre und zeugte Lamech.

שָׁנָה	וּשְׁמוֹנִים	שְׁתַּיִם	לָמֵךְ	אֶת־	הוֹלִידוֹ	אַחֲרָיו	מֵתוֹשֶׁלַח	וַיְחִי	26
Jahre	und-achtzig	zwei	Lamech	-	seinem-Zeugen	nach	Methuselah	und-lebte	
H8141	H8084	H8147	H3929	H0853	H3205		H4968	H2421	
				וּבָנוֹת:	בָּנִים	וַיֹּלְדֻם	שָׁנָה	מֵאוֹת	
				und-Töchter	Söhne	und-zeugte	Jahre	hundert	
				H1323		H3205	H8141	H3967	H7651

Und Methusalah lebte, nachdem er Lamech gezeugt hatte, siebenhundertzweiundachtzig Jahre und zeugte Söhne und Töchter.

מֵאוֹת	וְתֵשַׁע	שָׁנָה	וְשֵׁשִׁים	תֵּשַׁע	מֵתוֹשֶׁלַח	יָמָיו	כָּל־	וַיְהִיוּ	27
hundert	und-neun	Jahre	und-sechzig	neun	Methuschelachs	Tage	alle-	und-es-waren	
H3967	H8672	H8141	H8346	H8672	H4968	H3117	H3605	H1961	
							וַיָּמָוֶת:	שָׁנָה	
							und-er-starb	Jahre	
							H4191	H8141	

Und alle Tage Methusalahs waren neunhundertneunundsechzig Jahre, und er starb. -

בֶּן:	וַיֹּלֶד	שָׁנָה	וּמֵאָת	שָׁנָה	וּשְׁמֹנִים	שְׁתֵּים	לָמֶךְ	וַיְחִי־	28
einen-Sohn	und-zeugte	Jahre	und-hundert	Jahre	und-achtzig	zwei	Lamech	und-lebte-	
	H3205	H8141	H3967	H8141	H8084	H8147	H3929	H2421	

Und Lamech lebte hundertzweiundachtzig Jahre und zeugte einen Sohn.

	יִנְחַמְנוּ	זֶה	לֹאמֹר	נֹחַ	שְׁמוֹ	אֶת־	וַיִּקְרָא	29
	wird-uns-trösten	dieser	sprechend	Noach	seinen-Namen	-	und-nannte	
	H5162	H2088	H0559	H5146	H8034	H0853	H7121	
אֲשֶׁר	הָאֲדָמָה	מִן־	יְדֵינוּ	וּמִעֲצָבוֹן	מִמַּעֲשָׁיו			
den	dem-Erdboden	von-	unserer-Hände	und-von-der-Mühsal	von-unseren-Werken			
	H0127		H3027	H6093	H4639			
						יְהוָה:	אָרְרָה	
						der-HERR	verflucht-hat	
						H3068	H0779	

Und er gab ihm den Namen Noah, indem er sprach: Dieser wird uns trösten über unsere Arbeit und über die Mühe unserer Hände wegen des Erdbodens, den Jehova verflucht hat.

שָׁנָה	וְתֵשַׁעִים	חֲמִשָּׁה	נֹחַ	אֶת־	הוֹלִידוֹ	אַחֲרָיו	לָמֶךְ	וַיְחִי־	30
Jahre	und-neunzig	fünf	Noach	-	seinem-Zeugen	nach	Lamech	und-lebte-	
H8141	H8673	H2568	H5146	H0853	H3205		H3929	H2421	
			וּבָנוֹת:	בָּנִים	וַיֹּלֶד	שָׁנָה	מֵאָת	וּחֲמִשָּׁה	
			und-Töchter	Söhne	und-zeugte	Jahre	hundert	und-fünf	
			H1323		H3205	H8141	H3967	H2568	

Und Lamech lebte, nachdem er Noah gezeugt hatte, fünfhundertfünfundneunzig Jahre und zeugte Söhne und Töchter.

שָׁנָה	מֵאוֹת	וְשִׁבְעַ	שָׁנָה	וְשִׁבְעִים	שִׁבְעַ	לָמֶךְ	יָמָיו	כָּל־	וַיְהִיוּ	31
Jahre	hundert	und-sieben	Jahre	und-siebzig	sieben	Lamechs	Tage-	alle-	und-es-waren	
H8141	H3967	H7651	H8141	H7657	H7651	H3929	H3117	H3605	H1961	
								וַיָּמָוֶת:		
								und-er-starb		
								H4191		

Und alle Tage Lamechs waren siebenhundertsevenundsiebzig Jahre, und er starb. -

אֶת־	נֹחַ	וַיֹּלֶד	שָׁנָה	מֵאוֹת	חֲמִשָּׁה	בֶּן־	נֹחַ	וַיְחִי־	32
-	Noach	und-zeugte	Jahren	hundert	von-fünf	ein-Sohn-	Noach	und-es-war-	
H0853	H5146	H3205	H8141	H3967	H2568		H5146	H1961	
						יָפֶת:	וְאֶת־	חָם	
						Japhet	und-	Cham	
						H3315	H0853	H2526	
							אֶת־	שֵׁם	
							-	Schem	
							H0853	H8035	

Und Noah war fünfhundert Jahre alt; und Noah zeugte Sem, Ham und Japhet.